

Porównanie tłumaczeń I Kronik 17:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Natan przemówił do Dawida stosownie do wszystkich tych słów i stosownie do całego tego widzenia.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Natan przemówił więc do Dawida zgodnie z tymi słowami i stosownie do tego widzenia.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Zgodnie z tymi wszystkimi słowami i zgodnie z całym tym widzeniem, tak mówił Natan do Dawida.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Według tych wszystkich słów i według wszystkiego widzenia tego, tak mówił Natan do Dawida.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Według tych wszystkich słów i według wszystkiego widzenia tego mówił Natan do Dawida.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zgodnie z tymi wszystkimi słowami i zgodnie z tym całym widzeniem przemówił Natan do Dawida.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zgodnie ze wszystkimi tymi słowami i zgodnie z całym tym widzeniem przemówił Natan do Dawida.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Tak – zgodnie ze wszystkimi słowami i wszystkimi wizjami – Natan przemówił do Dawida.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Natan przedstawił Dawidowi to, co JAHWE mu objawił i przekazał wszystkie słowa JAHWE.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Zgodnie z tymi wszystkimi słowami i całym tym widzeniem mówił Natan z Dawidem.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	За всіма цими словами і за всім цим видінням, так сказав Натан Давидові.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Tymi wszystkimi słowami i według całego tego proroctwa, tak Natan mówił do Dawida.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I Natan przemówił do Dawida zgodnie ze wszystkimi tymi słowami i zgodnie z całą tą wizją.